

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE DE MOHAMED KHIDER –BISKRA--
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE DE FRANÇAIS



Mémoire présenté pour l'obtention du Diplôme de Master

Option : Didactique des langues –cultures

Le : **06/10/2020**

L'APPRENTISSAGE D'UN VOCABULAIRE THEMATIQUE PAR LE
BIAIS DE LA VIDEO EN CLASSE DE FLE, CAS 5A.P
ECOLE BENDHAMEN M'BARKA
ZERIBET EL OUED - BISKRA-

Sous la direction de :

Mme HADJ ATTOU F Z.

Présentée par :

ACHOUR Khaoula.

Jury :

Mme. HADJ ATTOU F Z MAA Mohammed Khider Biskra Rapporteur

Mme. HADOUCHE OURIDA MAA Mohammed Khider Biskra Président

Mme. HADDAD MERIM MAA Mohammed Khider Biskra Examineur

Année Universitaire : 2019/2020

Remerciements



Après avoir rendu la grâce au dieu le tout puissant et le miséricordieux de m'avoir donné la santé et la volonté d'entamer et terminer ce mémoire.

J'exprime mes profonds remerciements à ma directrice de recherche,

*Madame **HADJATTOU F.Z**, Pour l'aide compétente qu'elle m'a apportée, pour sa patience et son encouragement. Son œil critique m'a été très précieux pour structurer le travail et pour améliorer la qualité des différentes sections. Je veux vraiment vous remercier car j'ai eu beaucoup de chance de vous avoir comme directrice de la recherche.*

Mes vifs remerciements vont également aux membres du jury qui ont pris la peine pour évaluer mon travail.

Je remercie très chaleureusement tous ceux qui m'ont aidée et encouragée aux moments opportuns.

Dédicace

Je dédie ce travail à l'âme de mon père, puisse Dieu vous avoir en sa sainte miséricorde et que ce travail soit une prière pour votre âme.

A ma mère, aucune dédicace ne saurait exprimer mon respect mon amour éternel et ma considération pour les sacrifices qu'elle a consenti pour mon instruction et mon bien être.

A ma grand – mère : que dieu vous donne une longue vie.

A mes chères sœurs : Assia, Asma, Fatima El Zohra, Malek. Amon frère ; Quossaye.

A mes tantes et oncles : Nadia, Mimi, Samira, Aicha, Mohamed, Hafed, Toufik et leurs enfants.

A ma copine Ikram, Quelle fierté de votre amitié, ô plus beau trésor que j'ai possédé.

A tous mes chères amies : Sara, Naouel, Kaouther, Karima, Amel, Soumia, Assma, Hassnia.

Mes reconnaissances vont, de même, à toutes les personnes (amies et famille) qui m'ont soutenu tout au long de mes études.

Khoulou

Table des matières

Table des matières

Remerciements	
Dédicaces	
Introduction générale	09
<u>Chapitre 1 :</u> Vocabulaire thématique en FLE	
Introduction	13
1. Lexique/vocabulaire : éléments de définition	13
1.1 Lexique	13
1.2 Vocabulaire	14
1.2.1 Définition du mot	14
1.2.1.1Synonymes/antonymes.....	15
1.2.1.2Hyperonymie /hyponymie.....	15
1.2.1.3Homonymie/polysémie.....	16
1.3 Distinction entre vocabulaire et lexique	17
2. Vocabulaire dans les méthodologies d’enseignements	17
2.1 Méthode traditionnelle	18
2.2 Méthode directe	18
2.3 Méthode audio-orale	18
2.4 Méthode audio- visuelle	18
2.5 Approche communicative	19
3. Typologie de vocabulaire	20
3.1 Vocabulaire passif et actif	20
3.2 Rendre le vocabulaire passif un vocabulaire actif	21
4. Facteurs d’apprentissage de vocabulaire	22
4.1 Apprentissage du vocabulaire	22
4.1.1 Mémorisation	23
4.2 Rôle de l’enseignant et de l’apprenant	24
4.2.1 L’enseignant.....	24
4.2.2 L’apprenant.....	24
Conclusion	25

Chapitre 2:
Vidéo en classe de FLE

Introduction	27
1. Vidéo : conception et définition	27
1.1 Définition de la vidéo	27
1.1.1 Image	28
1.1.2 Son	29
1.1.3 Critère de choix d'une vidéo	30
1.1.4 Types des supports vidéo	31
1.2 Définition de l'audiovisuel	31
2. Activités pédagogiques sur supports spécifiques	33
2.1 Dessin animé	33
2.2 Résumé filmé d'un livre pour enfants	33
2.3 Court reportage	33
2.4 Fait divers	33
2.5 Clip de chanson	34
3. Vidéo en apprentissage en classe de FLE	34
3.1 Etape 1 : Mise en route	34
3.2 Etape 2 : Découverte du document	34
3.3 Etape 3 : Compréhension globale du document	35
3.4 Etape 4 : Compréhension affinée du document	35
3.5 Etape 5 : Travail sur la langue	35
3.6 Etape 6 : Production	35
3.7 A quoi sert le travail avec un document vidéo ?.....	36
4. Effets de la vidéo	36
4.1 Motivation	36
4.2 Image animée et compréhension	37
Conclusion	38

Chapitre 3 :
Expérimentation et analyse des résultats

Introduction	41
1. Présentation du corpus	41

Table des matières

1.2	Programme du manuel scolaire de la 5 ^{ème} AP	46
2.	Description du terrain	48
2.1	Etablissement scolaire	48
2.2	Public visée.....	48
2.3	Profil de l'enseignante	49
2.4	Méthode de travail	49
2.5	Matériel pédagogique.....	50
3.	Pratique : déroulement de la séance	50
3.1.	Compréhension orale	52
3.1.1	Pré – écoute	52
3.1.2.	Ecoute	53
3.1.3	Post -écoute	54
	Conclusion	55
	Conclusion générale	57
	Références bibliographiques	60
	Annexes	64

INTRODUCTION GÉNÉRALE

La langue française tient un statut privilégié de langue étrangère en Algérie. Elle est la première langue étrangère, l'apprenant commence à étudier la langue française à partir de la 3^{ème} année primaire. Cette décision a été officiellement adoptée depuis 2006/2007. L'objectif essentiel de l'enseignement / apprentissage du français est de rendre l'apprenant capable de communiquer que ce soit à l'écrit ou à l'oral et être ouvert sur le monde.

Dans le domaine de la didactique des langues étrangères. Les didacticiens cherchent toujours à rendre la tâche de l'enseignement / apprentissage plus efficace et facile en intégrant les moyens de la technologie moderne dans le domaine de l'éducation, telle la vidéo.

La vidéo est un moyen intéressant pour les apprenants en FLE. Elle est aussi parmi les meilleurs outils efficaces :

« La vidéo est un support attractif. Son utilisation suppose une variation des exercices proposés, afin d'éviter des habitudes routinières dans la classe. C'est une source d'activités communicatives, à l'oral comme à l'écrit »¹.

Dans cette perspective, les apprenants ont besoin d'aides intensives pour développer ses compétences communicatives, pour qu'ils puissent parler ou produire en français, donc, il est indispensable d'avoir un bagage linguistique du vocabulaire, qui leurs permettent de communiquer en langue étrangère. En effet, l'enseignement du vocabulaire en particulier au cycle primaire comprend l'apprentissage de vocabulaire par thème, c'est à dire un apprentissage de mots en contexte , pour facilite la mémorisation de mots et savoir l'intégrer dans un contexte situationnel. Puisque, la vidéo représente un moyen très efficace d'apprentissage des langues étrangères, nous pensons qu'elle peut aussi aider au processus de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire.

¹<https://slideplayer.fr/slide/10374993/>consultée le 07/08/2020.

Notre choix du thème ne relève pas au hasard, nous l'avons choisi d'après de deux phases essentielles l'un est scientifique et l'autre personnelle : en premier lieu ; la majorité des élèves ont des difficultés au niveau de la production orale et écrite, alors que la connaissance du vocabulaire joue un rôle essentiel dans la capacité de lire, de dire et d'écrire des élèves. En deuxième lieu ; certains enseignants de français au primaires n'utilisent pas des documents vidéo en classe et également lors de la séance de vocabulaire, la plupart d'eux utilisent des supports traditionnelles à titre d'exemple : « les textes écrits » pour enseigner le vocabulaire. Alors, notre **problématique** serait :

- **comment la vidéo pourrait être un auxiliaire pour l'apprentissage du vocabulaire thématique en FLE avec la classe 5A.P ?**

Suite à notre problématique, nous formulons **les hypothèses** de sens suivantes :

- 1- La vidéo pourrait aider l'élève à gérer une situation de communication et de structurer leur production à l'oral.
- 2- la vidéo serait un moyen facilitateur de l'enseignement /apprentissage de vocabulaire thématique.

L'objectif que nous visons à travers ce travail est à aider les apprenants de 5^{ème} année primaire à l'apprentissage et la bonne assimilation du vocabulaire thématique de la langue française et les motiver à améliorer leurs compétences lexicales à travers l'intégration de la vidéo au sein de la classe.

Suivant, ces objectifs, la présente recherche s'inscrit dans **une méthode descriptive**, et portée sur la description de quelques concepts propre de chercheurs dans le domaine de la didactique. L'autre est **expérimentale**. Il s'agit de concrétiser ces concepts au sein de la classe avec des apprenants de la

5^{ème}AP, en exploitant l'outil vidéo dans l'apprentissage du vocabulaire thématique.

En ce qui concerne notre **corpus** choisi, il se constitue de deux documents vidéo de dessins animés. Ces derniers traitent deux thèmes différents, la première aborde le thème « les métiers », la deuxième expose le thème « les animaux ».

Notre **plan** de recherche se subdivise en trois chapitres. Le premier chapitre « Vocabulaire thématique en FLE» sera consacré à la définition de quelques concepts clés du vocabulaire et sa place dans les méthodologies d'enseignement, Le deuxième chapitre intitulé : « Vidéo en classe de FLE» ; où nous donnerons la définition de la vidéo, ses critères de choix et ses typologies. Quant au dernier chapitre ; c'est la partie pratique. Nous allons faire une expérimentation sur terrain avec une classe de 5^{ème} année primaire à l'école de (Bendahmane M'barka) à Zeribet el oued et nous exploiterons le document vidéo.

Notre étude se voit raisonnable dans le cas où elle va mettre en valeur l'usage de la vidéo dans les apprentissages en FLE avec la classe de la 5 A.P.

Chapitre I:
Vocabulaire thématique en
FLE

Introduction :

L'enseignement / apprentissage des langues étrangères a pour but de rendre l'apprenant capable de communiquer oralement et à l'écrit. La communication dépend sur la connaissance des mots et la combinaison syntaxique entre eux donc le vocabulaire joue un rôle fondamental dans ce processus d'apprentissage et d'acquisition.

Dans ce premier chapitre intitulé « vocabulaire thématique en FLE », nous allons aborder la définition de quelques concepts tels : vocabulaire – lexicale ainsi de leur apprentissage en FLE.

1. Lexique/vocabulaire : éléments de définition :

1.1 Lexique :

Le terme lexicale a connu plusieurs définitions ; il nous semble important de se référer à quelques-unes :

1. Selon le *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, le lexicale désigne : « *L'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté, d'un groupe social ou d'un individu...* »².
2. Selon le linguiste **MORTUREUX**, la notion du lexicale se définit comme : « *L'ensemble indéterminé des éléments signifiants stables (mot, locutions...) d'une langue, considéré abstraitement, comme une des composantes formant le code de cette langue.* »³

A partir des deux définitions précédentes, nous pouvons dire que, le lexicale est l'ensemble de mots qui constitue la langue d'une communauté.

²CUQ J-P : « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Ed Clé International, Paris, 2003, p. 155

³MORTUREUX M F:« *La lexicologie entre langue et discours*», Ed, Armand Colin, Paris, 2008, p.7

1.2 Vocabulaire :

Le vocabulaire est un : « *liste de mots accompagnée d'explication ou d'une traduction. Ensemble des mots qui appartiennent à une science, à un art.* »⁴.

Pour J-P CUQ annonce que : « *Dans l'usage courant le terme vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue* ».⁵

C'est à-dire que le vocabulaire est l'ensemble de mots employés par une communauté de locuteur ; ou bien une liste des unités de la parole. Donc le lexique et le vocabulaire sont des notions diverses. Le lexique est tous les mots dans une langue, par contre le vocabulaire relève du lexique en tant que le lexique réunit toutes les unités lexicales d'une langue.

Pour mieux cerner notre recherche, nous allons mettre l'accent sur le l'apprentissage du vocabulaire thématique en FLE.

1.2.1 Définition du mot :

Chaque langue est constituée d'un nombre inconnu de mots, donc, Qu'est-ce que c'est qu'un mot ?

- D'après Dictionnaire du français usuel : « *Le mot est la plus petite suite de sons qui ait un sens et qui soit séparable des autres* »⁶.
- Selon le dictionnaire de didactique : « *Est une unité signifiante constituée dans sa forme orale d'un ou plusieurs phonèmes, et dont la transcription écrite est constituée d'une séquence de signe comprise entre deux blancs graphiques* »⁷.

⁴<https://www.notrefamille.com/dictionnaire/definition/vocabulaire> consulté le 09/03/2020.

⁵ CUQ J-P, Op.cit.p246

⁶PICOCHÉ J., ROLLAND J-C : « *Dictionnaire du français usuel* », Ed, De Boeck Duculot, Paris.2002, p.574.

⁷PICOCHÉ J., ROLLAND J-C, Ibid., p.170

En d'autres termes, le mot désigne un ensemble de sons ou de graphies constitués d'une unité porteuse de signification dans une langue donnée .Il y a des relations de sens entre les mots ou ce qu'on appelle les relations lexicales tels les synonymes, les antonymes....

1.2.1.1 Synonymes /antonymes :

Commençant par les synonymes, selon « CNRTL » :« *En parlant d'un mot, de forme différente et de même sens (ou de sens voisin) qu'un autre mot. Adjectifs, substantifs, verbes synonymes; mots, termes synonymes; tel mot est synonyme de tel autre; donner tel mot comme synonyme de tel autre.* »⁸.

En d'autres termes, les synonymes sont des mots qui ont un rapport de signification entre les ou les expressions dans une langue. L'usage des synonymes à l'écrit permet d'éviter les répétitions, tandis que à l'oral peuvent provoquer des glissements de significations dommageables pour la compréhension. Voici des exemples sur les synonymes :

- Un verbe : augmenter =accroître
- Un adjectif : élégant =chic
- Un adverbe : certainement = assurément

Pour les antonymes:« *Terme de sens contraire à un autre terme Chaque mot d'une langue a son contraire ou son antonyme.* »⁹

Nous pouvons dire que les antonymes sont des mots en relation d'antonymie, c'est- à dire un sens opposé, comme :

- Fermer ≠ouvrir.

⁸<https://www.cnrtl.fr/definition/synonyme> consulté le 03/04/2020

⁹<https://www.cnrtl.fr/definition/antonyme>consulté le 03/04/2020

1.2.1.2 Hyperonymie / hyponymie :

«C'est une relation qui correspond très exactement, dans un autre vocabulaire, à la relation entre genre et espèce. L'hyperonyme est le terme qui désigne le genre, et l'hyponyme celui qui désigne l'espèce ».¹⁰

C'est- à dire, l'hyperonymie et l'hyponymie sont des relations lexicales qui existent entre le genre et l'espèce d'un mot par exemple :

- Fruit est un hyperonyme, qui englobe orange, banane, pomme, cerises, etc.
- Banane est un hyponyme de fruit.

1.2.1.3 Homonymie / polysémie :

«Deux termes sont en effet homonymes s'ils sont formellement identiques, phonétiquement (ce sont des homophones) et éventuellement graphiquement (ce sont des homographes) mais présentent des sens différents (...) L'homonymie ne peut ainsi se traiter indépendamment du problème de la polysémie. L'homonymie impliquant (deux ou plusieurs) terme et la polysémie, un seul, offrant plusieurs sens »¹¹.

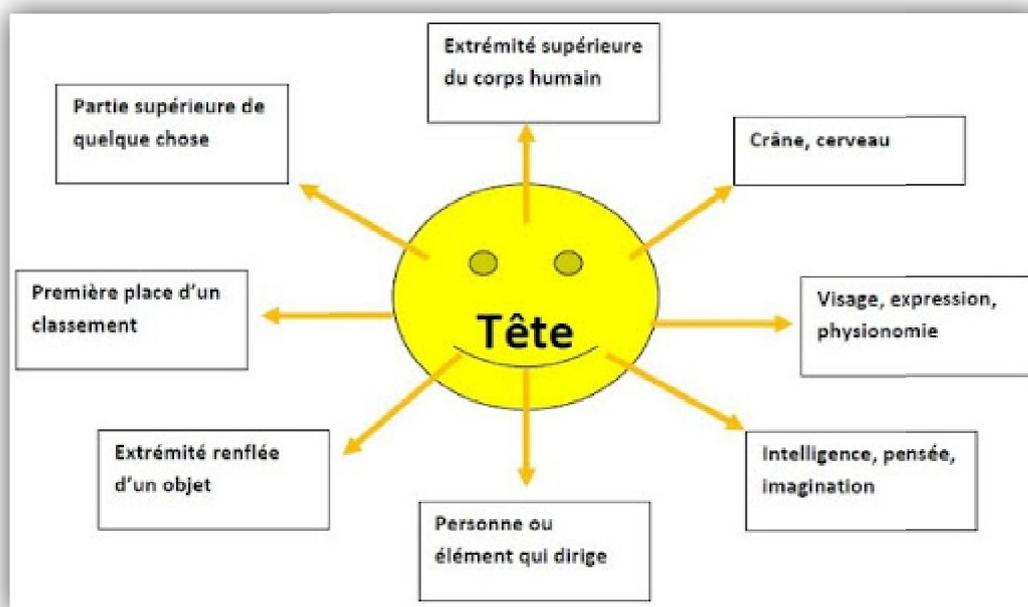
Cela veut dire que les homonymes c'est des relations entre des mots, ce sont des mots qui ont la même identité à l'oral et l'écrit, mais se différencient dans le sens. Tandis que la polysémie c'est le mot qui a plusieurs sens par exemple : le mot tête voir schéma (01) ci-dessous :

Schéma (01)¹²

¹⁰TANIME - GARDE J : « *Introduction à la lexicologie : les structures sémantiques du lexique* », In: L'Information Grammaticale, N. 15, 1982, p. 39.

¹¹ TANIME - GARDE J, Ibid., p .40

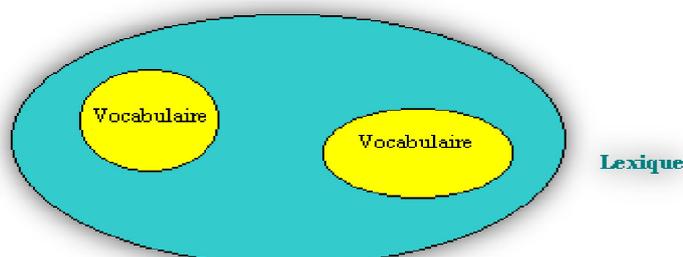
¹²<http://classeelementaire.free.fr/maitrise-langue/vocabulaire.htm> consulté le 03/04/2020



1.3 Distinction entre vocabulaire et lexique :

Le lexique et le vocabulaire sont des notions diverses, le lexique c'est tous les mots d'une langue, par contre le vocabulaire relève du lexique en tant que le lexique réunit toutes les unités lexicales d'une langue. Ainsi le schéma (02) ci-dessous illustre la distinction :

Schéma(02)¹³



2. Vocabulaire dans les méthodologies d'enseignements :

¹³ <https://www.linguistes.com/mots/lexique.html> consulté le 29/03/2020

Dans les paragraphes suivants, nous allons voir les méthodes qui se focalisent sur l'apprentissage du vocabulaire :

2.1 Méthode traditionnelle :

Elle est appelée aussi méthodologie grammaire –traduction, née à la fin du XVI^{ème} siècle et initialement utilisée dans l'enseignement des langues dites « mortes » (grec et latin). Elle a pris sa place dans l'enseignement des langues modernes jusqu'au milieu du XX^{ème} siècle, elle est marquée le recours à la traduction. Dans cette méthode, le vocabulaire était enseigné sous forme de listes de centaines de mots présentés hors contexte et que l'apprenant devait connaître par cœur. En effet, le sens des mots était appris à travers sa traduction en langue maternelle.

2.2 Méthode directe :

Cette méthode se caractérise par l'interdiction du recours à la traduction. L'enseignement du vocabulaire était à l'aide d'objet ou d'image, sans passer par l'intermédiaire de leurs équivalents en langue maternelle, cette méthode visait une maîtrise pratique de la langue comme instrument de communication, l'accent était mis sur l'étude de la prononciation.

2.3 Méthode audio-orale :

La méthodologie audio-orale naît au cours de la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine de former rapidement des gens parlant d'autres langues que l'anglais, but de la MAO était de parvenir à communiquer en langue étrangère, dans cette méthode la priorité a été donnée à la syntaxe ce qui a relégué le vocabulaire, car elle se basait sur les documents dialogués.

2.4 Méthode audio- visuelle :

Cette méthode donne une grande importance à l'apprentissage du vocabulaire, le principe est d'associer le mot avec l'image qui convient, l'utilisation d'images aide les apprenants qui ont une mémoire visuelle à mémoriser le vocabulaire.

2.5 Approche communicative :

Le but fondamental de L'approche communicative est que les apprenants apprennent à communiquer en langue étrangère.

Dans cette approche le vocabulaire était présenté sur les listes de notions et de fonctions ; c'est –à dire l'enseignant introduit la notion d'acte de parole, par exemple : se présenter, demander son chemin ou convaincre quelqu'un.... etc. Elle développe les quatre compétences (la compréhension orale, la compréhension écrite, la production orale et la production écrite).

Le tableau¹⁴ci –dessous résume la méthodologie en lien avec l'apprentissage du vocabulaire :

La méthode	L'approche de vocabulaire
Grammaire et traduction	Des listes de vocabulaire par thème que l'apprenant doit connaître par cœur.
Directe	Un vocabulaire concert utilisation des paragraphes, des synonymes, des langages de corps, la langue maternelle est exclue.
Audio-orale	La mémorisation des phrases entières par l'imitation.
Audio –visuel	La mémorisation des phrases Remploi des phrases dans des contextes différents
Approche communicative	En étant actif et en étant créant des schèmes, il est possible de mémoriser des nouveaux éléments de vocabulaire utilisé dans des contextes authentiques.

¹⁴JARVINEN S : « *L'enseignement du vocabulaire Une recherche sur des méthodes utilisées par des professeurs de FLE en Suède pour enseigner le nouveau vocabulaire aux lycéens* », Mémoire de master, Université de Växjö, 2018, p.18

3. Typologie de vocabulaire :

Margarida et **Martine** ont souligné les types de vocabulaire :

« Le vocabulaire commun est conçu comme un ensemble ouvert à toutes les notions, non limité à une catégorie d'objets, et constitué de termes que l'on pourrait désigner comme applicables aux différents contextes de la vie quotidienne. Par contre le vocabulaire de spécialité regroupe l'ensemble des termes réservés à des domaines. »¹⁵

Nous pouvons distinguer deux types de vocabulaire :

- Le vocabulaire fondamental : désigne l'ensemble des unités lexicales utilisées par un grand nombre de locuteurs. C'est le vocabulaire général qui constitue ce qu'on appelle un répertoire commun sans lequel la communication serait impossible.
- Le vocabulaire spécialisé : désigne le vocabulaire propre à un domaine spécialisé, technique ou scientifique comme : le vocabulaire médicale, juridique, informatique, mécanique, etc.¹⁶

3.1 Vocabulaire passif et actif :

Quand on commence à parler une langue étrangère, on se retrouve parfois devant des situations où on n'arrive pas à souvenir des mots que nous savons pourtant très bien connaître. On appelle le vocabulaire passif et vice versa.

- Le vocabulaire actif : **Bazin J-M.**, désigne : *« L'ensemble des mots que vous utilisez régulièrement pour communiquer par l'écrit ou par l'oral »¹⁷.*

¹⁵PETTER M., VANHOVE M: « *Portugais et langues africaines: études afro-brésiliennes* », Ed, Karthala, 2011, p.154

¹⁶ZEGHOUANE D : « *L'apport du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale des apprenants de 5e année primaire* », Mémoire de Master, Université HAMMA Lakhdar El-Oued, 2018/2019, p15.

¹⁷BAZIN J M.: « *Des méthodes et des exemples de bonnes copies* », Ed, De Boeck, Paris, 2008, p.53

C'est-à-dire que le vocabulaire actif est l'ensemble des mots connus et employés effectivement à l'oral ou à l'écrit dans des différentes situations de vie, ces mots constituent le stock dynamique auquel on recourt usuellement.

- Le vocabulaire passif : Selon le même auteur le vocabulaire passif désigne : « *L'ensemble des mots dont vous connaissez le sens, et vous êtes capable de comprendre dans un texte ou lorsque quelqu'un vous parle, mais vous n'employez pas vous-même* »¹⁸.

Autrement dit, le vocabulaire passif ;c'est l'ensemble des mots de mots que l'apprenant peut comprendre, du fait qu'il l'a déjà entendu ou lu auparavant, mais qu'il ne l'utilise pas dans des situation de communication ou dans des production écrites .

3.2 Rendre le vocabulaire passif un vocabulaire actif :

L'enseignement du vocabulaire à l'apprenant vise non seulement à enrichir le bagage lexical, mais aussi à rendre l'apprenant capable d'utiliser ce vocabulaire, c'est-à-dire de passer du stade de la compréhension (vocabulaire passif) au stade de la production (vocabulaire actif), dans cet élément nous allons mettre en lumière quelques stratégies pour passer de vocabulaire passif vers l'actif :

- Aider l'apprenant à penser en langue étrangère, pour ne pas faire la traduction des mots passifs en langue maternelle.
- Favoriser l'emploi des livres bilingues, ce qui aide à travailler le parler.
- Varier les activités afin de faciliter la compréhension et la mémorisation de nouveaux mots.
- Favoriser la lecture pour permettre à l'apprenant d'enrichir son vocabulaire et comprendre le mot dans son contexte.

¹⁸ BAZIN J M, Op.cit, P.53

- Favoriser la communication en classe que ce soit entre l'enseignant et l'apprenant ou bien entre les apprenants eux-mêmes, pour que l'apprenant puisse accumuler un grand nombre de mots.
- Avoir recours aux relations sémantiques lors de l'explication de la leçon pour faciliter la compréhension et la production orale ou écrite.
- Entraîner les apprenants à écouter ; pour que le mot soit dans le vocabulaire actif de l'apprenant, l'enseignant doit le faire écouter des dizaines de fois dans des contextes différents.
- Donner l'occasion aux apprenants d'intégrer les nouveaux mots dans des phrases simples.¹⁹

4. Facteurs d'apprentissage de vocabulaire :

Il ya certains facteurs qui influencent l'apprentissage de vocabulaire telle que, la motivation d'apprendre des nouveaux mots ; Il faut tenir en compte que : *«La motivation ne va pas concerner uniquement l'apprentissage du lexique, mais celui d'une langue dans son entier et de la culture à laquelle elle est liée.»*²⁰.

Aussi bien que, l'environnement d'apprentissage ou bien le climat d'apprentissage (la classe), ainsi que, enseignant contribuent à donner le goût d'apprendre de nouveaux mots. En analysant le degré d'intérêt des apprenants, leurs connaissances antérieures et leur capacité à apprendre afin de réussir leur apprentissage ...etc.

4.1 Apprentissage du vocabulaire :

¹⁹<https://crazy-about-languagelearning.com/fr/vocabulaire-passif/> consulté le : 02/04/2019

²⁰ CAVALLAC., CROZIER E., DUMAREST D., et RICHOU C:« *Le vocabulaire en classe de langue* », Ed, clé International, Paris, 2009, p.34

Le processus d'apprentissage d'un nouveau vocabulaire nécessite beaucoup d'efforts et de temps, en particulier dans la classe. Il est préférable d'enseigner les mots non pas comme des unités isolées, mais comme un réseau de termes reliés entre eux par diverses relations de sens, car le lexique est un ensemble structuré où chaque mot entre dans une relation de sens plus ou moins complexe avec les autres, par ce que ces relations peuvent être de synonymie, d'antonymie, des parties d'un tout, d'ordre d'intensité, de hiérarchie, de champ lexical, de forme, et ainsi de suite.

4.1.1 Mémorisation :

Selon **Tréville** et **Duquette**, l'apprentissage de vocabulaire consiste à : « *Entreposer, dans la mémoire, des mots (avec leurs règles d'emploi et les ramifications qui les relient à d'autres mots), de telle sorte qu'ils puissent en être extraits, en moins d'une fraction de seconde, dès qu'ils sont nécessaires pour effectuer une tâche langagière.* »²¹.

La mémorisation est un processus biologique qui permet de stocker et de restituer des informations, ce processus est essentiel pour comprendre et apprendre des nouveaux mots, il est applicable dans tous apprentissage, Les mots retenus sont stockés selon trois types de mémoire : la mémoire à court et long terme, la mémoire sensorielle.

1. Mémoire sensorielle : reçoit les informations par la stimulation des sens tels que la vue, le toucher, l'odorat.²²
2. Mémoire à court terme : Entrepose une quantité limitée d'informations pendant courtes périodes de temps.

²¹ TREVILLE M C., DUQUETTE L. :« *Enseigner le vocabulaire en classe de langue* », Ed, Hachette, Paris, 1996, p.53

²²<https://polyglotclub.com/help/language-learning-tips/remembering-words/translate-french> consulté le 03/04/2020

3. Mémoire à long terme : stocke les informations dans le cerveau d'une manière illimitée sur des périodes de temps très longues.

4.2 Rôle de l'enseignant et de l'apprenant :

4.2.1 L'enseignant :

L'enseignant joue un rôle très important dans l'apprentissage de vocabulaire, pour aider les apprenants à mémoriser les nouveaux mots, il travaille avec eux sur l'aspect sémantique ; les synonymes, les antonymes, les champs lexicaux, à la fin il évalue les acquisitions de leurs apprenants, pour savoir s'ils ont assimilé les connaissances données.

4.2.2 L'apprenant :

L'apprenant durant leur apprentissage acquiert une compétence lexicale, tout d'abord, nous allons savoir qu'est qu'une compétence lexicale ?

Selon Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (C.E.R.C.L) : « *la compétence lexicale : c'est la connaissance et la capacité d'utiliser le vocabulaire d'une langue qui se compose d'éléments lexicaux et d'éléments grammaticaux* »²³.

A partir cette citation, nous pouvons dire que la compétence lexicale est la capacité d'utiliser efficacement les mots dans des situations de communication, ou bien dans des productions écrites.

Étant donné que l'apprentissage du vocabulaire est un processus lent et qui ne débouche pas toujours sur une connaissance parfaite des mots. Les compétences lexicales que les élèves doivent acquérir se font progressivement pendant, le secondaire, le supérieur et le reste de leur vie.

²³BOUGUERRA T:« *Cours de méthodologie* », p.1, Disponible sur : <http://www.asl.univ-montp3.fr>. Consulté 03/04/2020

Conclusion :

En fin de ce premier chapitre, nous avons pu relever quelques points primordiaux :

- Le lexique est l'ensemble des mots d'une langue.
- Le vocabulaire est un sous-ensemble du lexique. Il représente une langue de spécialité.
- L'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire se réalise à travers des méthodologies telle : la méthode communicative.
- L'apprentissage du vocabulaire permet à l'apprenant de développer ces compétences telle la compétence de l'orale ou de l'écrit.

Chapitre II :
Vidéo en classe de FLE

Introduction :

L'intégration de nouveaux moyens de la technologie de l'information et de la communication (TIC) dans la classe de langue notamment le français contribue à l'évolution de la conception de l'éducation et de l'apprentissage, parmi ces moyens, on cite à titre illustratif : la vidéo.

Pour bien mener notre étude de l'apprentissage du vocabulaire thématique par le biais de la vidéo. Dans ce chapitre Nous essayons de définir succinctement la vidéo d'expliquer comment l'exploiter en classe de FLE.

1. Vidéo : conception et définition :

1.1 Définition de la vidéo :

On distingue plusieurs genres de document audiovisuel selon **Lancien Thiery** : « *Ce sont les médias audiovisuels classiques, le cinéma, télévision, réalisation vidéo* »²⁴.

Il ajoute : « *contiennent des connaissances culturels, sociales et présentent différents éléments contextuels de diverses situations de communication, surtout à travers les éléments extralinguistique (Non verbaux)* »²⁵.

Dans ce volet nous allons mettre en lumière l'un du genre du document audiovisuel qui est la vidéo :

Le terme vidéo a connu plusieurs définitions :

²⁴THIERY L. : « *De la vidéo à internet : 80 activités thématiques* », HACHETTE, édition 06, Paris, 2015, p.07

²⁵THIERY L. Ibid., P.07

Selon **Cuq JP**: « le mot est une abréviation de vidéo-phonique qui désigne une technique d'enregistrement de l'image sur un support magnétique, au moyen d'une caméra et visualisable sur écran »²⁶.

En outre, **Robert JP**. Affirme que : « la vidéo est la technique qui permet d'enregistrer l'image et le son sur un support magnétique ou numérique et de les transmettre sur un écran de visualisation »²⁷.

La nouveauté de ce support réside dans le fait que les informations apportées à travers ce média proviennent de deux canaux simultanés à savoir: l'image et le son. Ce déchiffrement synchronique est une difficulté nouvelle, en comparaison aux autres supports, c'est pourquoi il nous faut « déconstruire » l'image pour en comprendre sa portée didactique ainsi que toute l'information sonore, d'un autre côté.

1.1.1 Image :

Selon **Larousse**, l'image est : « la *Reproduction d'un objet matériel donné par un système optique et, en particulier, par une surface plane réfléchissante ou un miroir* »²⁸.

L'image est considérée comme un support qui accompagne le document sonore. Elle vise à faciliter la compréhension et la transmission d'informations.

Lier une image et des indices contextuels à une date, une phrase ou une procédure permet de mieux se la remémorer, elle aide les apprenants à atteindre le sens du contenu de la vidéo, **Thrady**(1975) a identifié quatre(4) fonctions de l'image :

²⁶CUQ J P. :« *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*», CLE internationale, Paris, 2003, p.245

²⁷LE ROBERT. : « *Le nouveau petit robert de la langue française* », 2008, p.490

²⁸LAROUSSE en ligne : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/image/41604consultée10/02/2020>

1. Une fonction psychologique de motivation.
2. Une fonction d'illustration ou de désignation puisqu'il y a association d'une représentation imagée du terme et de l'objet qu'il désigne.
3. Une fonction inductrice puisque l'image est associée d'une invitation à décrire, à raconter.
4. Une fonction de médiation intersémiotique sémiotique selon **Greimas**, sorte de liaison entre deux systèmes linguistiques, la langue maternelle (L1) et la langue-cible (L2).²⁹

1.1.2 Son :

Généralement le son se définit comme suit : « *Une sensation auditive provoquée par une onde acoustique et qui est ainsi perçue par l'oreille* ». ³⁰

Donc est un canal indispensable dans la vidéo, il se compose de parole et de musique ; de bruitage permet aux apprenant de déchiffrer facilement l'image et la voix simultanément.

La relation entre l'image et le son : c'est ce qui définit la fonction de l'image animée. D'après **Cuq J P.** et **Gruca Isabelle**, l'image animée:

«C'est la vidéo qui a fait rentrer l'image animée, mobile, dans la classe de langue avec des séquences filmiques ou d'émissions télévisuelles : cet auxiliaire pédagogique, outre l'attrait qu'il a exercé et la possibilité d'introduire une langue variée en situation, a fourni un réservoir de savoir-faire langagiers et de pratiques de communication. Ce type de document facilite la compréhension, car il permet une bonne contextualisation en présentant l'environnement de communication et une vision du non-verbal

²⁹<https://fr.slideshare.net/kamillamuzaffarova1/image-et-vido-en-classe-de-fle-27834052>consulté le 26/12/2019

³⁰<http://tpe-musiquesurlorganisme.e-monsite.com/pages/i-le-son/a-naissance-d-un-son.html> consulté le 14/02/2020

(mimique, gestuelle, proxémique) : celui-ci apporte en lui-même une folle d'information qui aident à la création du sens»³¹.

L'image animée est considéré comme un élément déclencheur dans la vidéo qui permet de présenter différents éléments contextuels de situation de communication, à travers les éléments non verbaux, les gestes et les mimiques. Il se caractérise par :

- **Redondance** : il y a redondance entre les images et la bande sonore lorsque des objets, des actions qui sont nommés dans le canal sonore apparaissent à l'image en simultanée (...).
- **Complémentarité** : On parlera de la complémentarité lorsque l'un des messages apporte des informations complémentaires à l'autre. (...)
- **Prédominance visuelle** : nous parlons de prédominance du message image lorsque celle - ci sont à apporter de l'information.
- **Prédominance sonore** : le message sonore prédomine lorsqu'une personne tient des propos sans que l'image vienne aider à comprendre de quoi parle cette ou personne ou pourquoi elle en parle³².

1.1.3 Critère de choix d'une vidéo :

L'enseignant avant de un document vidéo en classe, doit tenir en compte un ensemble de critère, tels que, la durée, l'adaptation à l'âge et au niveau des apprenants, la qualité des supports pour que la vidéo soit comprise par les élèves.

Premièrement, la durée de la vidéo présentée ne doit pas être trop longue ainsi que le débit (la vitesse utilisée pour dire un énoncé), car la langueur peut causer à la perte de la concentration et de la compréhension de l'apprenant.

³¹CUQ J P., GRUCAI. :« *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* », Presse université de Grenoble, 2017, p.410

³² THIERY L., Op.cit, p.09

Deuxièmement, il faut que le support suscite l'intérêt des apprenants, du thème et les valeurs culturelles véhiculées dans leur propre société pour éviter le choc culturel. En ce qui concerne leur niveau, il faut que le document soit riche de signes paralinguistiques pour faciliter la compréhension.

Enfin, l'enseignant doit s'assurer qu'il y ait redondance entre l'image et le son, ainsi les scènes dialoguées sont souvent plus facile d'accès que les scènes commentées avec une voix off.

1.1.4 Types des supports vidéo :

DucrotJM, a accentué dans son article intitulé : « *module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère* »³³. Les types des supports vidéo qui peuvent être utilisés en classe :

- Un documentaire, un reportage, une présentation, une présentation de la météo.
- Un passage de journal télévisé enregistré.
- Un extrait d'une émission télévisée.
- Une série télévisée ou des extraits choisis.
- Un court métrage.
- Une interview d'un personnage public.
- Des brèves (flash spécial, journal en bref...).
- Des extraits de film, ou des films passés dans leur intégralité
- Des clips vidéo.

1.2 Définition de l'audiovisuel :

Le terme audiovisuel se définit comme : « *Une méthode d'enseignement fondée sur la sensibilité auditive et visuelle de l'élève* »³⁴.

³³DUCROT J.M. : « *Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère* », En ligne, https://casnav.ins.ac-guyane.fr/IMG/pdf/jean_michel_ducrot.pdf-consulté le 27/12/2019.

Ce terme renvoie à la fois à une méthode d'enseignement, une technique (les matériels), qui utilise l'image et le son. Pour parler de l'audiovisuel comme méthode d'enseignement on se réfère à la définition du dictionnaire de concept didactique qui a indiqué que :

« Les méthodes audio-visuel d'enseignement sont apparues pour la première fois aux Etats-Unis, peu de temps après les méthodes audio-orales. Elles associent des enregistrements sonores (sur des bandes magnétiques), d'exercices, énoncés ou récités à des séquences d'image projetées sur un écran »³⁵ ; c'est-à-dire que la méthode audiovisuelle se base sur la cohérence construite autour de l'utilisation conjointe de l'image et du son.

L'apparition de la vidéo en classe de langue est due à la création de deux approches en France (voix et images de France et de vive voix), qui appliquent les principes de la méthode **SGAV** (une approche structuro-globale audiovisuelle de la langue).

« Dans les années 60 et 70 de nouveaux langages, émergés chez les apprenants du FLE, [...], ont fallu désormais prendre en compte dans l'élaboration du matériel didactique la motivation réelle du public, ainsi sont nées deux méthodes [...]: il s'agit de voix et images de France (1962) et de vive voix (1972), élaborées par le centre de recherche d'étude pour la diffusion du français (CREDIF). Le SGAV partait de la dialectique triangulaire, entre la situation de communication, le dialogue et l'image fixe pour concevoir tout matériel pédagogique efficace pour un apprenant de FLE. »³⁶.

³⁴LAROUSSE en ligne : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/audiovisuel/6412> consulté le 10/02/2020.

³⁵CUQ J.P., Op.cit, p.28.

³⁶KEMMOUM S. : « *Le rôle du document vidéo dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension et de l'expression orale en classe de FLE. Cas des apprenants de la 2^{ème} année secondaire* », mémoire de master, Université de M'sila, 2014, p.5

2. Activités pédagogiques sur supports spécifiques :

Ducrot a suggéré un ensemble d'activité qu'un enseignant peut faire en classe de langue :

2.1 Dessin animé :

- Travailler la compréhension et la cohésion de l'histoire.
- Inciter à l'improvisation orale.
- Inventer les dialogues (visionnement sans le son).

2.2 Résumé filmé d'un livre pour enfants :

- Relever les expressions métaphoriques et les expliquer.
- Passer de la langue littéraire à la langue quotidienne.

2.3 Court reportage :

➤ Visionner sans le son :

- Interpréter des images.
- Commenter des images.
- Après avoir rétabli le son, discuter les ressemblances et différences avec le commentaire original.
- Décrire les objets, les personnes, etc.

➤ Visionner avec le son :

- Relever le vocabulaire de spécialité.
- Nommer les éléments mentionnés dans le commentaire.

2.4 Fait divers :

- Rassembler un grand nombre de quotidiens parus le même jour.
- Comparer le choix des titres (presse écrite / presse télévisée).
- Faire apparaître les présuppositions, sous-entendus, connotations, etc.
- Comparer les commentaires et les jugements.
- Comparer le traitement d'une même information sur plusieurs chaînes.

2.5 Clip de chanson :

- Visionner sans le son et imaginer le thème de la chanson.
- Inciter à la reproduction mimétique.
- Commenter la relation entre la chanson et son contexte.
- Un document muet (« Histoire Sans Paroles », extrait de films de Jacques Tati).
- Relever les formes non verbales de communication.
- Commenter : verbes de mouvement, verbes pronominaux, etc.
- Identifier les actes de paroles/ actes de communication.³⁷

3. Vidéo en apprentissage en classe de FLE :

Après avoir choisi le document, l'enseignant passe à la préparation des Activités Le guide « 6 étapes pour créer vos cours »³⁸, propose des idées pour un scénario pédagogique pour présenter les 04activités : la compréhension orale / écrite, grammaire ou lexicale, la production écrite et orale. Voici les étapes pour les scénarios pédagogiques d'une vidéo en classe de FLE :

3.1 Etape 1 : Mise en route :

Il est appelé la phase de préparation, elle se fait avant le visionnage du support, pour donner aux apprenants l'envie de voir et écouter le document. Le rôle l'enseignant est de pousser ses apprenants pour réactiver leur connaissance factuelles, culturelles, lexicales liées au thème abordé dans le document.

3.2 Etape 2 : Découverte du document :

³⁷DUCROT J.M. : « *Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère* », En ligne, https://casnav.ins.ac-guyane.fr/IMG/pdf/jean_michel_ducrot.pdf consulté le 27/12/2019

³⁸https://savoirs.rfi.fr/sites/default/files/medias/docs/kp_guide.pdf consultée 26/12/2019

Pendant cette deuxième étape, les apprenants regardent le document sans le son; c'est -à dire l'image afin de formuler des hypothèses sur le genre du document, après l'enseignant pose des questions sur le contenu.

3.3 Etape 3 : Compréhension globale du document :

En troisième lieu, cette étape se fait avec le son, c'est -à -dire les apprenants ont vu et ont entendu le document, qui leurs permet de vérifier les hypothèses formulées. L'enseignant divise les tâches pour que différents groupes d'apprenants se concentrent sur des informations complémentaires cela permet de cerner des idées essentiels sur le document. Ces activités sont l'occasion d'échanges entre les apprenants.

3.4 Etape 4 : Compréhension affinée du document :

Durant cette étape, l'enseignant oriente ses apprenants progressivement à une compréhension précise, pour approfondir la perception du message véhiculé et de dépasser la seule compréhension linguistique.

3.5 Etape 5 : Travail sur la langue :

Cette étape ne devrait pas seulement être un prétexte pour réviser, par exemple, une règle de grammaire. Elle permet de compléter la compréhension en levant certaines ambiguïtés linguistiques et de préparer les activités de production (étape 6) en travaillant sur des structures langagières et du vocabulaire découverts en contexte. L'enseignant veille à établir un lien cohérent et pertinent entre le repérage linguistique (effectué à partir d'un nombre significatif d'occurrences) et l'activité de production³⁹.

3.6 Etape 6 : Production :

³⁹https://savoirs.rfi.fr/sites/default/files/medias/docs/kp_guide.pdf consultée 26/12/2019

L'objectif de cette dernière étape du scénario pédagogique est que l'enseignant propose des tâches permettant de réutiliser et de s'appropriier, à l'écrit et à l'oral, les nouveaux acquis, c'est à dire: à l'écrit. L'apprenant apprend à informer, à donner son avis, jouer avec la langue ; à l'oral parler pour, expliquer, convaincre, exprimer ses idées, comparer.

3.7 A quoi sert le travail avec un document vidéo ?

La vidéo est un outil pédagogique dans l'enseignement par compétences pour tous les paliers : primaire, moyen, secondaire et même supérieur .Elle occupe une place prépondérante vu qu'elle développe les quatre compétences : écouter, parler, lire et écrire.

Le travail avec un document vidéo en classe de langue sert à :

1. Amener l'apprenant à observer, apprécier, critiquer, porter un jugement sur ce qu'il voit.
2. Apprendre à décoder des images, des sons, des situations culturelles.
3. Développer l'imagination de l'apprenant, l'amener à deviner, anticiper, formuler des hypothèses.
4. Rendre capable de produire, de reformuler, de résumer, de synthétiser et de construire les avoir de l'apprenant.⁴⁰

4. Effets de la vidéo :

Les didacticiens et les pédagogues accordent une grande importance à l'usage de la vidéo en classe, En raison des points positifs qui servent l'enseignement-apprentissage nous pouvons citer les plus importants:

4.1 Motivation :

La motivation est un facteur essentiel dans l'enseignement apprentissage. Comme le souligne **Houdrat-Merot** :

⁴⁰http://www.language-teachers.org/professeurs_fle/down/video.consulté le 27/12/2019

« Et pourtant cette fameuse motivation est bien l'une des clés de la Réussite scolaire et toute réflexion sur l'acte d'apprendre doit en tenir compte »⁴¹.

Donc, les élèves ont besoin d'être motivés pour trouver un sens à leur apprentissage pour s'investir. La vidéo permet aux enseignants de créer cet environnement motivationnel, parce qu'elle suscite leur curiosité par les couleurs, les mouvements, la musique, et les animations.

4.2 Image animée et compréhension :

L'image aide souvent à faciliter la compréhension par la redondance entre la parole et l'image, ce qui facilite la compréhension du dialogue et de l'histoire dans la vidéo par les apprenants. De plus, les élèves peuvent comprendre le discours à travers les expressions du visage, les regards des personnages.

Avec la vidéo, il y a une explicitation par des éléments extérieurs au verbal car on prend aussi en compte ce qui n'est pas textuel. Avec des supports traditionnels comme les textes, la situation de communication du texte doit être partiellement imaginée par le lecteur lorsqu'il a compris le document, c'est-à-dire après son étude. Avec la vidéo par contre, la situation est présentée d'entrée.

L'image suivante montre l'enseignement par vidéoprojecteur:

Schéma (3)⁴²

⁴¹ VIOLAINE H. M. : « *Des méthodes pour le lycée* », Paris, Hachette, 1992, p.16

⁴² <https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn%3AANd9GcRpxK1FXta-XRZyjIsaHsajZQZv7V5EO3IBISqNMPhtsJEbF8C> consulté 12/12/2019



Conclusion :

Quand on parle de la vidéo en classe de langue il faut garder à l'esprit ce qui nous dit **Carmen C**, dans l'avant promo de son livre « la vidéo en classe langue»:

« Il a été possible jusqu'à présent d'enseigner les langues sans utiliser l'image animée... et cela pourrait fort bien se poursuivre ainsi. Pourtant, la connaissance que nous avons de ce média permet d'accroître l'efficacité du processus d'enseignement, en ce qui concerne, en particulier, les conventions sociales, les expressions non verbales et les implicites culturels. De plus, la vidéo provoque l'implication affective de l'apprenant, ce qui constitue l'une des forces-moteur de l'apprentissage. »⁴³

Conformément à ce propos, la vidéo occupe une place importante dans la classe des langues. Elle facilite la tâche de l'enseignement / apprentissage et est considérée comme une manière de changer des parcours classiques vers des

⁴³Carmen C. : « *La vidéo en classe de langue* », Ed, Hachette F.L.E. , 1993, p7

Chapitre II : Vidéo en classe de FLE

autres motivants pour les apprenants. La vidéo renforce la mémorisation des images soient en mouvement, anime, et motive.

En bref, la vidéo est un son et une image(en couleur et en mouvement). Elle est un auxiliaire rénové en **FLE** dans les approches telle l'approche par compétences à travers les trois (3) paliers : primaire, moyen et secondaire, voire même supérieur.

Chapitre III :
Expérimentation et analyse
des résultats

Introduction :

Pour mettre en évidence ce que nous avons présenté théoriquement sur le rôle de la vidéo dans l'apprentissage et l'acquisition du vocabulaire thématique, nous allons prendre en considération une autre méthode de travail est celle de **la méthode descriptive**. En effet, la propagation de la pandémie « COVID - 19 » a immobilisé notre déplacement vers le terrain : Etablissement pour concrétiser auprès des institutrices ce travail. A savoir qu'on a visité l'école « **BENDHAMEN M'BARKA** ». une seule fois au mois de janvier, vu qu'on déjà choisi notre thème. Alors, on a pu recueillir quelques informations.

C'est ainsi qu'à travers ce chapitre intitulé « expérimentation et analyse des résultats », nous essayerons de montrer l'apport et l'usage pédagogique des vidéos comme support dans les apprentissages en FLE.

1. Présentation du corpus :

Notre corpus de travail est constitué de deux vidéos. La première vidéo est sur « **les métiers** »⁴⁴ téléchargée de You tube, sous genre d'un dessin animé ; la durée de la vidéo est deux minutes et trente-cinq secondes (2 :35) avec une vitesse moyenne. D'après son nom l'indique, elle est composée de neuf (09) métiers, accompagnée d'images en couleurs et des sons (des voix). Au milieu de la vidéo, des questions sont posées pour des raisons pédagogiques. Selon le support électronique, les métiers sont donnés en ordre d'en voici :

➤ Le facteur :



⁴⁴Apprendre les métiers en français https://www.youtube.com/watch?v=IXrBEYSV_K0 consulté le 1/07/2020

Chapitre III : Expérimentation et analyse des résultats

➤ L'astronaute :



➤ Le boulanger :



➤ Le pompier :



➤ Le docteur :



➤ L'institutrice



➤ Le plombier



➤ Le peintre :



➤ Le jardinier :



la deuxième vidéo s'intitule « **Apprendre les animaux et leur cris** »⁴⁵ sous le genre d'un dessin animée, sa durée est trois minutes et vingt et une secondes (3:21) avec une vitesse moyenne, elle est composée de dix-neuf (19) animaux, accompagnée d'images en couleurs et des sons (des voix). Au milieu de la vidéo, des questions sont posées pour des raisons pédagogiques. Selon le support électronique, les animaux sont donnés en ordre d'en voici :

➤ Le chien :



⁴⁵ Apprendre les animaux et leurs cris pour les enfants (Français)
<https://www.youtube.com/watch?v=WVBxzdLUYFM> consulté le 25/07/2020

- Le chat :



- La grenouille :



- Le lapin :



- L'oiseau :



- La poule :



- L'abeille :



- Le loup :



- Le coq :



➤ Le serpent :



➤ Le caméléon :



➤ Le cochon :



➤ La baleine :



➤ L'ours :



➤ Le castor :



➤ Le phoque :



➤ Le hibou :



➤ La coccinelle :



➤ Le hérisson :



1.2 Programme du manuel scolaire de la 5^{ème} AP :

Le programme de la 5^{ème} primaire est une progressivité relative d'enseignement de la langue française en Algérie, allant de la 3^{ème} à la 5^{ème} année du cycle primaire. Il vise à consolider et à approfondir les compétences acquises après deux ans d'apprentissage, notamment installer et développer d'autres compétences vu que les apprenants terminent leurs apprentissages par une épreuve d'examen. Il est composé de quatre (04) projets.

D'après le manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire de 2019/2020, nous avons constaté que chaque projet se compose de deux séquences. Chacune contient des activités pour développer les quatre (04) compétences chez l'apprenant :

Chapitre III : Expérimentation et analyse des résultats

- La compréhension de l'oral.
- La production de l'oral.
- La compréhension de l'écrit.
- La production de l'écrit.

Les activités sont variées de vocabulaire, d'orthographe, de conjugaison, de grammaire. La durée de chaque activité est 45 minutes.

En s'appuyant sur la table des contenus du manuel, nous avons constaté que le vocabulaire occupe une place très importante dans le manuel, où nous trouvons beaucoup de leçons de vocabulaire tel : vocabulaire cardinal, ordinal, des animaux des métiers... .

Voici le tableau ci-dessous montre le programme du manuel scolaire de la 5^{ème} A.P :

Projet I : Au Zoo	
Séquences	Les leçons de vocabulaire
Pauvre petite gazelle	Les adjectifs cardinaux
C'est un vrai fennec	Les adjectifs ordinaux
Projet II : C'est un lieu exceptionnel	
Nous allons au musée	Le vocabulaire de la visite se déplacer
J'aime voyager en famille	Les synonymes et les antonymes
Projet III : Qu'est ce qu'une catastrophe naturelle ?	
Quand je serai grand	Les noms composés
C'est une inondation	Les adverbes de manières ment/emment
Projet IV : Protégeons la nature !	
Pour quoi notre terre est en danger ?	Le suffixe « tion »
Ne gaspillons pas l'eau	Le suffixe « ée »

Conséquemment nos activités ludiques sous forme de vidéos s'inscrivent parfaitement dans le programme scolaire de la 5^{ème} A.P.

2. Description du terrain:

2.1.Etablissement scolaire :

Pour mener à bien ce travail de recherche, nous avons fait une séance d'observation globale à l'école de « **BENDHAMEN M'BARKA** » ; c'est une nouvelle école, située à la commune de «ZERIBET EL OUED» dans la willaya de « BISKRA». Elle a ouvert ses portes pendant l'année scolaire 2017/2018, l'école comporte 18 enseignants dont deux (02) enseignantes de français et seize (16) enseignants de la langue arabe. A l'école il ya neuf (09) classes, deux (02)classes pour la 5^{ème} A.P (année terminale du cycle primaire), une bibliothèque, un stade de sport et un restaurant.



2.2 Public visée :

Nous avons choisi une classe de 5^{ème} AP. c'est une classe d'environ une quarantaine d'écoliers. Les élèves se départagent entre vingt (20) garçons et vingt une (21) filles âgés entre 10 et 11 ans.

Chapitre III : Expérimentation et analyse des résultats

Ce choix du public est le plus convenable pour cette expérimentation parce que les élèves vont passer à la nouvelle étape qui est la moyenne « CEM » , où ils doivent avoir un niveau un peu accéléré .De plus, les apprenants sont obligés de rédiger des production écrites ,alors qu'ils ne sont pas habitués à les faire dans les années précédentes le (3^{ème} et 4^{ème} AP) , ce qui nécessite qu'ils aient un certain niveau de langue pour qu'ils puisse rédiger , c'est pour cela nous avons pensé que la vidéo peut facilite aux élèves l'apprentissage de vocabulaire thématique .

Classe de 5AP :



2.3 Profil de l'enseignante :

C'est une jeune enseignante âgée de 28 ans. Elle possède une « Licence en langue française » en 2015 de l'Université Mohamed Khider, Biskra. Elle a une expérience de 4 ans au domaine de l'enseignement, elle est sérieuse et appliquée, elle est attentive à nos besoins de recherche.

2.4 Méthode de travail :

Pour réaliser notre expérimentation, nous avons opté pour la méthode expérimentale et analytique, qui nous semble pertinente afin d'aboutir aux

résultats fiables et exactes .Cependant, cette méthode va être substituée par une autre dite : méthode descriptive, vu la situation actuelle de la pandémie « covid-19 ».

Notre objectif essentiel est de monter le rôle et l’usage de la vidéo dans l'apprentissage du vocabulaire thématique de la langue française, aussi bien que, nous cherchons à développer la compétence lexicale et la capacité linguistique aux élèves.

2.5 Matériel pédagogique :

Le matériel pédagogique à utiliser pour concevoir cette expérimentation dans le contexte de travail normal est indiqué dans le tableau ci-dessous :

Matériels	Rôle
Data show	Pour la visualisation des documents vidéo
Micro portable	Tout comme c'est un outil qui nous a permet d'afficher les images et les vidéos, il nous permet également de stocker les documents vidéo destiné aux élèves.
Des hauts –parleurs	pour donner une bonne qualité de son aux élèves.

3. Pratique : déroulement de la séance :

Comme nous avons déjà annoncé au début de ce chapitre, que nous ne pouvons pas faire cette expérimentation à cause du déclenchement de la

pandémie dans le monde, notamment en Algérie, donc nous allons faire une description au protocole de l'expérimentation.

Il s'agit de mener notre expérience au sein de la classe avec les apprenants de la 5^{ème} année primaire, dont la séance s'intitule :

« La compréhension orale ». L'enseignant prépare son matériel pédagogique : le data show ,le flash-disk qui contient les deux vidéos(les métiers et les animaux), par la suite l'institutrice procède à son cours : exploitation des deux vidéos.

A noter que cette exploitation se déroulera au moins deux fois, pour pouvoir suivre la compréhension orale par le biais de notre support (vidéo).

On joint les fiches pédagogiques ci-dessous à notre travail :

Fiche pédagogique : Vidéo (01) : Les métiers

Séance (01) :

Séance : compréhension orale

Durée : 45mn

Projet (03) : Qu'est – ce qu'une catastrophe naturelle ?

Séquence (01) : quand je serai grand.

Objectifs : -développer la compétence de l'oral chez l'apprenant

-développer la mémorisation

- développer la compréhension orale

Fiche pédagogique : Vidéo (02) : Les animaux

Séance (02) :

Séance : compréhension orale

Durée : 45 mn

Projet (01): Au zoo

Séquence(01) : pauvre petite gazelle.

Objectifs : -développer la compétence de l'oral chez l'apprenant

-développer la mémorisation

- développer la compréhension orale

3.1. Compréhension orale :

C'est une phase importante de l'apprentissage, il s'agit d'un processus de décodage de son et de compréhension de message. Elle comprend trois étapes : pré-écoute, écoute et poste -écoute.

3.1.1 Pré – écoute :

la pré-écoute, c'est l'étape de la préparation à la compréhension ,se fait avant l'introduction de document audiovisuel au sonore , elle permet de motiver et d'éveiller curiosité les apprenants ,pour qu'il puisse anticiper ou formuler des hypothèse sur ce le sujet abordé dans le document .

Ici, l'institutrice fait écouter ses apprenants la 1^{ère} vidéo, elle s'arrête puis elle leur pose des questions.

Exemples :

1. qu'est- ce qu'il y'a dans cette vidéo ?

- des images

-des objets

-des sons

Pour la deuxième vidéo est pratiquement la même question, à titre illustratif.

3.1.2. Ecoute :

C'est l'étape où les élèves ont accès au document, on peut la répartir en deux phases : la première écoute, la deuxième écoute :

- la première écoute :

Dans cette phase les élèves écoutent le support audiovisuel en visant la compréhension globale de document afin de répondre aux questions qui leur permet de saisir les éléments de la situation de communication comme par exemple :

- Qui parle ?
- A qui ?
- De quoi ?
- Pourquoi ?
- Comment ?

Pour cette première écoute, l'institutrice pose des questions pour savoir si la compréhension ou l'assimilation est réussite. Les questions sont déjà préparées et qui sont en relation avec le thème de la vidéo : les métiers.

- La deuxième écoute :

Cette phase se fait pour enrichir la première écoute. Elle vise la compréhension détaillée du document écouté. Elle permet de vérifier les informations retenues et éventuellement de les compléter. Plusieurs formes des questions peuvent être posées comme : QCM (question choix multiples), vrai /faux...

A ce niveau l'institutrice repose d'autres questions pour renforcer la compréhension orale.

3.1.3 Post -écoute :

Il s'agit d'une étape de réinvestissement de ce que les élèves ont recueilli lors de l'écoute. C'est à dire, on donne l'occasion aux élèves pour exprimer leurs sentiments et partager leurs impressions en rapport avec le document écouté.

Ici il s'agit de poser des questions de synthèse pour vérifier la compréhension de l'apprenant. Pour notre cas, c'est de vérifier l'apprentissage du vocabulaire thématique des métiers tels le jardinier, le peintre et des animaux comme le phoque, le hibou.

Les questions que l'institutrice peut poser sont :

- 1) Vous pouvez me donner quelques noms de métiers ?
- 2) Complétez : celui qui soigne les malades est un.....
- 3) Prenez votre ardoise et vous écrivez un nom de métier et un nom d'un animal
- 4) Donnez un exemple d'un animal qui vit dans l'eau ?
- 5) L'enseignante peut demander aux apprenants d'utiliser l'ardoise

La même démarche se fait avec la deuxième vidéo : les animaux avec les apprenants, dans une autre séance.

Hélas avec le Covid -19, notre expérience n'a pu voir le jour.

Conclusion :

L'acquisition de la compétence lexicale est un élément indispensable dans l'enseignement /apprentissage du FLE, C'est pourquoi notre expérimentation s'est appuyée sur l'apprentissage du vocabulaire notamment thématique (les métiers et les animaux) en intégrant la vidéo ; cet outil avait pour objectif d'aider les apprenants à améliorer les interactions entre les deux pôles de l'enseignement/apprentissage et encourager nos élèves à apprendre la langue française.

Nous ne pouvons pas atteindre les résultats de cette expérimentation à cause de la propagation du coronavirus dans notre pays ce qui a entraîné la fermeture d'école.

Conclusion générale

En guise de conclusion, nous avons essayé tout au long de cette recherche de démontrer le rôle de la vidéo dans le développement du vocabulaire thématique chez les élèves de 5^{ème} année primaire. Notre travail de recherche a été mené pour répondre à Notre travail de recherche a été mené pour répondre à la problématique suivante :

1. Comment la vidéo pourrait être un auxiliaire pour l'apprentissage du vocabulaire thématique en FLE avec la classe 5A.P ?

A cet égard l'objectif de notre travail était d'aider les apprenants de 5^{ème}année primaire à l'apprentissage et la bonne assimilation du vocabulaire thématique de la langue française et les motiver à améliorer leurs compétences lexicales à travers l'intégration de la vidéo au sein de la classe.

Pour répondre à ces deux questions, nous avons conçu dans notre mémoire en trois chapitres.

Nous avons consacré les deux premiers chapitres de la présente étude au cadre théorique, en développant les éléments de définition relatifs au vocabulaire comme ; le lexique, le vocabulaire. Dans le second chapitre, nous l'avons réservé à la vidéo (sa définition, ses types ...).

Quant au troisième chapitre consacré à qui sert à faire une étude sur avec la classe de 5^{ème} A.P de l'école **BENDAMANE M'barka**. Cependant, la situation sanitaire universelle a entravé notre déplacement vers l'école en conséquence nous avons changé cette méthode vers la méthode descriptive ;par laquelle nous avons présenté notre protocole d'expérimentation où notre corpus comprend deux vidéos qui traitent deux thèmes différents :les métiers, les animaux.

Conclusion générale

Nous n'avons pas pu aboutir notre travail de recherche à un résultat final pour confirmer ou infirmer nos hypothèses pour des raisons cités précédemment.

Nous estimons que notre étude s'ouvrira sur autres ongles des enseignements/ apprentissages et d'évoquer certains questionnements.

Références bibliographiques :

Références bibliographiques :

Références bibliographiques :

*** Ouvrages :**

1. BAZIN Jean-Michel., DANNER Magalie., MORIZO Claude : «**Des méthodes et des exemples de bonnes copies** », Ed, De Boeck, Paris, 2008.
2. CAVALLA Cristelle., CROZIER Elsa., DUMAREST Danièle., et RICHOU Claude : « **Le vocabulaire en classe de langue** », Ed, Clé International, Paris, 2009.
3. COMPTE Carmen : « **La vidéo en classe de langue** », Ed, Hachette FLE , Paris ,1993.
4. CUQ Jean -Pierre., GRUCA Isabelle : « **Cours de didactique du français langue étrangère et seconde** », Ed, Presse université de Grenoble, 2017.
5. MORTUREUX Marie Françoise : « **La lexicologie entre langue et discours** », Ed, Armand Colin, Paris, 2008.
6. PETTER Margarida., VANHOVE Martine : « **Portugais et langues africaines: études afro-brésiliennes** », Ed, Karathala, 2011.
7. THIERY Lancien. : « **De la vidéo à internet : 80 activités thématiques** », 6^{ème} Ed, Hachette, Paris, 2015.
8. TREVILLE M C., DUQUETTE L : « **Enseigner le vocabulaire en classe de langue** », Ed, Hachette, Paris ,1996.

*** Dictionnaires :**

1. CUQ Jean-Pierre. « **Dictionnaire de didactique du français langue étrangères et seconde** », Ed, clé International, Paris, 2003.
2. LE ROBERT: « **Le nouveau petit robert de la langue française** », 2008.
3. PICOCHÉ Jacqueline., ROLLAN Jean-Claude : « **Dictionnaire du français usuel**», Ed, De Boeck, Paris.2002.

*** Mémoires :**

Références bibliographiques :

1. JARVINEN Sivi : « *L'enseignement du vocabulaire Une recherche sur des méthodes utilisées par des professeurs de FLE en Suède pour enseigner le nouveau vocabulaire aux lycéens* », Mémoire de master, Université de Växjö, 2018.
2. KEMMOUM Sara : « *Le rôle du document vidéo dans l'enseignement /apprentissage de la compréhension et de l'expression orale en classe de FLE. Cas des apprenants de la 2^{ème} année secondaire* », filière scientifique du lycée Ibrahim ibn ElaghlebTamimi à M'sila, mémoire de master sous la direction de ZAGHBA Lynda, Université de M'sila, 2014.
3. ZEGHOUANE Djihad. : « *L'apport du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale Cas des apprenants de 5^e année primaire* », Mémoire de Master, Université HAMMA Lakhdar El-Oued, 2018/2019.

*** Articles et Revues :**

1. Tamine-Gardes Joëlle : « *Introduction à la lexicologie : les structures sémantiques du lexique* », In: L'Information Grammaticale, N. 15, 1982.

*** Documents pédagogiques:**

1. Manuel scolaire du 5^{ème} année primaire 2^{ème} génération ,2019/2020.

*** Sitographies :**

1. BOUGUERRA T. : « *Cours de méthodologie* », Disponible sur : <http://www.asl.univ-montp3.fr>. Consulté 03/04/2020
2. DUCROT Jean- Michel : « *Module l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère* », Disponible sur : https://casnav.ins.acguyane.fr/IMG/pdf/jean_michel_ducrot.pdf- consulté le 27/12/2019.
3. LAROUSSE en ligne, Disponible sur : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/audiovisuel/6412> consulté 10/02/2020

Références bibliographiques :

4. <https://www.notrefamille.com/dictionnaire/definition/vocabulaire> consulté le 09/03/2020.
5. <https://www.cnrtl.fr/definition/synonyme> consulté le 03/04/2020
6. <http://classeelementaire.free.fr/maitriselangue/vocabulaire.htm> consulté le 03/04/2020
7. <https://www.linguistes.com/mots/lexique.html> consulté le 29/03/2020
8. <https://polyglotclub.com/help/language-learning-tips/remembering-words/translate-french> consulté le 03/04/2020.
9. <https://crazy-about-languagelearning.com/fr/vocabulaire-passif/> consulté le 02/04/2019.
10. <https://polyglotclub.com/help/language-learning-tips/remembering-words/translate-french> consulté le 03/04/2020.
11. <https://fr.slideshare.net/kamillamuzaffarova/1/image-et-vido-en-classe-de-fle-27834052> consulté le 26/12/2019
12. https://savoirs.rfi.fr/sites/default/files/medias/docs/kp_guide.pdf consulté le 26/12/2019
13. http://www.language-teachers.org/professeurs_fle/down/video consulté le 27/12/2019
14. <https://encryptedtbn0.gstatic.com/images?q=tbn%3AANd9GcRpxK1FXta-XRZyjIsaHsajZQZv7V5EO3IBISqNMPhtsJEbF8C> consulté le 12/12/2019.
15. <https://slideplayer.fr/slide/10374993/> consultée le 07/08/2020.

Annexes

Vidéo 1

❖ **Titre :** Apprendre les métiers en Français

❖ **Disponible sur :** <https://www.youtube.com/watch?v=WVBxzdLUYFM>

Consulté le 1/7/2020



Vidéo 2

❖ **Titre :** Apprendre les animaux et leurs cris pour les enfants (Français)

❖ **Disponible sur :** <https://www.youtube.com/watch?v=WVBxzdLUYFM>

consulté le 25/07/2020



Résumé :

La connaissance du vocabulaire thématique en FLE joue un rôle très important pour la compréhension et la production, ainsi dans les situations de communication. Son enrichissement et enseignement exige de méthode spécifiques tel l'usage des supports audio-visuels en s'inspirant de l'approche par compétences. Notre sujet s'inscrit dans le domaine de la didactique du lexique plus précisément l'apprentissage du vocabulaire thématique par un genre de moyen d'audio-visuel à savoir la vidéo, dont l'objectif primordial de montrer l'apport de ce dernier dans le développement et l'acquisition des compétences lexicales et communicatives des apprenants de la 5^{ème} A.P.

Mots clés:

Vocabulaire thématique, la vidéo, didactique en FLE, compétences.

Abstract:

Knowledge of thematic vocabulary in FLE plays a very important role for understanding and production, as well as in communication situations. Its enrichment and teaching requires specific methods such as the use of audio-visual aids inspired by the skills-based approach. Our subject falls within the field of lexicon didactics, more precisely the learning of thematic vocabulary by a kind of audio-visual means namely video, the primary objective of which is to show the contribution of the latter in the development and acquisition of lexical and communicative skills of 5th PA learners

Keywords:

Thematic vocabulary, video, teaching in FLE, skills.

الملخص:

تلعب معرفة المفردات الموضوعية في FLE دورًا مهمًا جدًا في الفهم والإنتاج، وكذلك في مواقف الاتصال. يتطلب إثراءها وتدريسها طرقًا محددة مثل استخدام الوسائل السمعية والبصرية

المستوحاة من النهج القائم على المهارات يقع موضوعنا في مجال تعليم المعجم، وبشكل أكثر دقة تعلم المفردات الموضوعية من خلال نوع من الوسائل السمعية والبصرية وهي الفيديو، والهدف الأساسي منها هو إظهار مساهمة الأخير في تطوير واكتساب المهارات المعجمية والتواصلية لمتعلمي السنة الخامسة من مرحلة التعليم الابتدائي

الكلمات الرئيسية:

مفردات مواضيعية ، فيديو ، تعليم في FLE ، مهارات